

#### 4 SOCCER SIMULATOR

Spectrum LOAD\*\*\*  
Commodore 64 (Cass) LOAD  
Amstrad (Cass)464 RUN\*\*  
Amstrad 664/6128 TAPE(Enter) RUN\*\* (Enter)  
Amstrad (Disk) RUN"DISK

There are four separate games which have to be loaded individually. 11-A-SIDE SOCCER and INDOOR SOCCER are on Side 1 of the tape. STREET SOCCER and SOCCER SKILLS are on Side 2.

The games are compatible with joystick or keyboard. (SPECTRUM-The games are compatible with KEMPSTON, CURSOR and SINCLAIR Joysticks and with the keyboard). Use the SPACEBAR and ENTER keys to select an option from the menu in each of the games. You can choose how many people can play (1-4) (1-2) for C64 - from the menu. There are various combinations - play against the computer or a friend or team up with a friend to beat the computer.

To choose JOYSTICK or KEYBOARD, select CHOOSE CONTROLS from the first screen using SPACE and ENTER. During the game each player can control only one footballer at a time-he's the one with a box and a number over his head! The computer will make sure you always control the player nearest the ball. You can change to the next player by pressing your FIRE button.

To control the ball simply run your player into it-you can now dribble the ball around the pitch. To kick the ball at a medium height press your FIRE button. To kick a low pass press FIRE + DIRECTION that you're running. To kick a high ball press FIRE + OPPOSITE DIRECTION that you're running. The power of the kick depends on how fast your running.

FREEKICKS, CORNERS, GOALKICKS, PENALTIES-Run at the ball in the direction you want to kick it-you don't have to press your fire button.

THROW-INS-Point the player in the direction you want to throw and press FIRE.

11-A-SIDE- Full professional soccer rules.

INDOOR SOCCER-The game is played in a totally enclosed area-there are no throw-ins, goalkicks or corners-the ball just bounces off the walls. There is no offside rule but a freekick is given if you enter the other teams goalmouth with the ball. The pitch is very small so ready to defend quick attacks and take advantage of lucky breaks!

STREET SOCCER-Soccer in your own back yard! Dribble around houses, on pavements and cars, bouncing the ball off walls and fences to score spectacular goals. There are hardly any rules in Street Soccer so be careful not to get fouled by the other team!

SOCcer SKILLS-Build up your strength, stamina and skills in this football training game.

BALL CONTROL-Dribble through the cones-to the top and back again.

GOALKEEPING/PENALTY TRAINING-practice these skills to improve your 11-A-Side game.

SPRINT TRAINING-Use LEFT and RIGHT alternately and rapidly to sprint to the top of the pitch and back again.

PRESS-UPS-Use UP and DOWN controls to complete a number of press-ups in as short a time as possible-watch your energy level though.

WEIGHT LIFTS-use diagonal controls (UP+RIGHT, DOWN+RIGHT, UP+LEFT, DOWN+LEFT) to build these muscles.

SIT-UPS-a real stamina builder-same controls as weight lifts.

BAR LIFTS-a steady UP and DOWN rhythm is best here to conserve your strength.

BAR JUMPS-(Not in Amstrad version)-Use UP+RIGHT and UP+LEFT to leap back and forwards.

CIRCUIT TRAINING-The clock starts running straight away and won't stop until you've finished... Press the FIRE button to start each exercise and see how fast you can complete the whole circuit. There are three different circuit short, average and serious fitness.

This program, including code graphics, music and artwork are the copyright of CodeMasters Software Co. Ltd and no part may be copied stored, transmitted or reproduced in any form or by any means, hired or lent without the express permission of CodeMasters Software Co. Ltd.

Published by CodeMasters Software Co. Ltd.

P.O. Box 6, Southam, Leamington Spa, England. CV33 0SH

#### 4 SOCCER SIMULATOR

Spectrum LOAD\*\*\*  
Commodore 64 (Cass) LOAD  
Amstrad (Cass) 464 RUN\*\*  
Amstrad 664/6128 TAPE(Enter) RUN\*\* (Enter)  
Amstrad (Disk) RUN"DISK

Il y a quatre jeux séparés qui doivent être chargés individuellement -FOOTBALL A ONCE et FOOTBALL D'INTERIEUR se trouvent sur le face 1 de la cassette FOOTBALL DE RUE et TECHNIQUES DE FOOTBALL sur la face 2.

Les jeux sont compatibles avec manette ou clavier. (SPECTRUM-les jeux sont compatibles avec KEMPSTON, CURSOR et SINCLAIR Joysticks et avec le clavier). Les jeux sont compatibles avec manette ou clavier (SPECTRUM-les jeux sont compatibles avec KEMPSTON, CURSOR et SINCLAIR et avec le clavier).

Utilisez la barre d'espacement et entrez les touches pour sélectionner une option dans le menu pour chacun des jeux. Vous pouvez choisir le nombre de joueurs (1-4) (1-2) pour C64-dans le menu. Il y a diverses combinaisons-vous pouvez jouer contre l'ordinateur.

Pour choisir manette ou clavier, sélectionnez CHOOSE CONTROLS sur le premier écran utilisant ESPACE et ENTER. Pendant le jeu chaque joueur ne peut contrôler qu'un footballeur à la fois - celui avec une balle et un numéro sur la tête! L'ordinateur à assurer que vous contrôlez toujours le joueur qui se trouve le plus près du ballon. Vous pouvez passer au 2 joueur le plus près en appuyant sur le bouton FEU.

Pour contrôler le ballon, il suffit de lancer votre joueur dessus vous pouvez dribbler le ballon, autour du terrain. Pour lancer le ballon à une hauteur moyenne, appuyez sur votre bouton FEU. Pour faire une passe basse, appuyez sur FEU et la DIRECTION de laquelle vous courrez. La force du coup dépend de la vitesse à laquelle vous courrez.

COUPS FRANCs, CORNERS, COUPS DE PIED DE BUT, PENALTIES. Pour lancer un ballon bien haut, appuyez sur FEU et la DIRECTION CONTRAIRE à celle dans laquelle vous courrez. La force du coup dépend de la vitesse à laquelle vous courrez.

COUPS NACH, CORNERS, COUPS DE PIED DE BUT, PENALTIES. Courez vers le ballon dans la direction où vous voulez le frapper. pas besoin d'appuyer sur le bouton FEU.

REMISES EN FEU- Orientez le joueur dans la direction où vous voulez lancer et appuyez sur FEU.

11-A-SIDE- Full professional soccer rules.

INDOOR SOCCER-The game is played in a totally enclosed area-there are no throw-ins, goalkicks or corners-the ball just bounces off the walls. There is no offside rule but a freekick is given if you enter the other teams goalmouth with the ball. The pitch is very small so ready to defend quick attacks and take advantage of lucky breaks!

STREET SOCCER-Soccer in your own back yard! Dribble around houses, on pavements and cars, bouncing the ball off walls and fences to score spectacular goals. There are hardly any rules in Street Soccer so be careful not to get fouled by the other team!

SOCcer SKILLS-Build up your strength, stamina and skills in this football training game.

BALL CONTROL-Dribble through the cones-to the top and back again.

GOALKEEPING/PENALTY TRAINING-practice these skills to improve your 11-A-Side game.

SPRINT TRAINING-Use LEFT and RIGHT alternately and rapidly to sprint to the top of the pitch and back again.

PRESS-UPS-Use UP and DOWN controls to complete a number of press-ups in as short a time as possible-watch your energy level though.

WEIGHT LIFTS-use diagonal controls (UP+RIGHT, DOWN+RIGHT, UP+LEFT, DOWN+LEFT) to build these muscles.

SIT-UPS-a real stamina builder-same controls as weight lifts.

BAR LIFTS-a steady UP and DOWN rhythm is best here to conserve your strength.

BAR JUMPS-(Not in Amstrad version)-Use UP+RIGHT and UP+LEFT to leap back and forwards.

CIRCUIT TRAINING-The clock starts running straight away and won't stop until you've finished... Press the FIRE button to start each exercise and see how fast you can complete the whole circuit. There are three different circuit short, average and serious fitness.

SAUTS DE BARRE-(pas dans la version AMSTRAD) Utilisez HAUT et DROITE et HAUT et HAUT et GAUCHE pour sauter en arrière et en avant.

ENTRAINEMENT DE CIRCUIT-Le chronomètre démarre tout de suite et ne s'arrête que lorsque vous aurez terminé-Appuyez sur le bouton FEU pour commencer chaque exercice et voir la rapidité à laquelle vous pouvez terminer le circuit entier. Il y a trois circuits différents: pour la forme faible, moyenne et sévère.

ENFOWRE-Stellen Sie den Spieler in die Richtung, in die Sie werden wollen und drücken Sie die Taste FEUERN.

#### 4 SOCCER SIMULATOR

Spectrum (Cassette) LOAD\*\*\*  
Commodore 64 (Cassetta) Premere LOAD  
Amstrad (Cassetta) Premere 464 RUN\*\*  
Amstrad 664/6128 TAPE(Enter) RUN\*\* (Enter)  
Amstrad (Disk) RUN"DISK

HALLENUFBALL-Das Spiel wird innerhalb eines völlig unfreideten Bezirks gespielt. Es gibt keine Einwände, Abschläge vom Tor oder Eckläufe. Der Ball prallt einfach von den Wänden zurück. Es gibt keine Alerts-Regel. Aber es wird Freistoß gegeben, wenn sie mit dem Ball in die Toröffnung des anderen Teams geraten. Das Feld ist sehr klein. Sie also auf der Hut, um sich gegen schnelle Angriffe zu verteidigen und günstige Pausen zu ihrem Vorteil zu nutzen.

STRÄHENFBALL-Fußball gleich hintern Hauß! Dribbeln Sie un Häuser herum, über Burgensteige und Autos, lassen den Ball von Mauern und Zäunen abprallen, um spektakuläre Tore zu Schießen. Für Straßenfußball gibt es keine Regeln. Passen Sie also auf, daß Sie vom anderen Team nicht gefoult werden.

FUßBALL-FERTIGKEITEN Bauen Sie Kraft und Fertigkeiten in diesem Fußball-trainingsspiel auf. BALLKONTROLLE-Dribbeln Sie durch die Regel-oben und wieder zurück. TORHALTEN/STRÄHNS-TRAINING-Praktizieren Sie diese Fertigkeiten, um Ihr Elter-Spiel zu verbessern.

SPRINT-TRAINING-Bedienen Sie abwechseln schnell die Tasten LINKS und RECHTS. LIEGESTÜTZ-Bedienen Sie die Kontrollen NACH OBEN und NACH UNTEN, um in der kurzeitmöglichen Zeit eine Anzahl Knüppelungen zu machen. Doch achten Sie dabei auf ihren Energieschacht.

GEGENHITHE-BEN-Bedienen Sie die diagonalen Kontrollen: RIGHT/NACH OBEN und RECHTS/DOWN und RIGHT/NACH UNTEN und RECHTS/UP und LEFT/NACH OBEN und LINKS/DOWN und LEFT/NACH UNTEN und LINKS, um die Muskeln zu stärken. IN-DIE-HOCH-UND-AUF Das stärkt bestimmt die Ausdauer. Dieser Kontrollen werden für Geschicklichkeit.

STRÄHENHEBEN-Em stetiger NACH OBEN und NACH UNTEN Rhythmus ist hier das Beste, um die Kräfte zu schonen.

ÜBER-DEN-QUEERBALKEN-SPRINGEN -(nicht in der Amstrad Version)-Bedienen Sie NACH OBEN und NACH RECHTS und NACH OBEN und LINKS, um vor-und zurückzuspringen.

LAUF-TRAINING- Die Uhr beginnt sofort zu laufen und hält erst an, wenn Sie fertig sind. Drücken Sie die Taste FEUERN zu jedem Jeder Übung und finden Sie heraus, wie schnell Sie die Laufstufe hinter sich bringen. Es gibt drei verschiedene Runden-je eine für kurze, durchschnittliche und erhöhte Fitness-training.

FOOTBALL LE RUE-jouez au foot dans votre propre quartier! Dribble autour des maisons, sur les trottoirs et les voitures, en faisant rebondir le ballon sur les murs et palissades pour marquer des buts spectaculaires. Il n'y a presque pas de règles dans le FOOTBALL DE RUE, attention, donc, à ne pas être déjoué par autre équipe!

TECHNIQUES DE FOOTBALL-AMéliorez votre force, vote résistance et votre technique dans ce jeu d'entraînement football.

CONTROLES DU BALLON-Dribblez à travers les cônes jusqu'en haut et revenez. ENTRAINEMENT GARDEN DE BUT/PENALTY-travaillez ces techniques pour améliorer votre jeu à 11.

ENTRAINEMENT AU SPRINT-utilisez GAUCHE et DROITE alternativement et rapidement pour sprinter jusqu'en haut du terrain et revenir.

TRACTIONS-utilisez les contrôles diagonaux (HAUT et DROITE, BAS et DROITE, HAUT et GAUCHE, BAS et GAUCHE) pour développer vos muscles.

ABDOMINNAUX-veritable entraînement à la résistance-mêmes contrôles que pour l'halterophilie.

LEVER DE BARRE-un rythme régulier de bas en haut est ce qu'il faut ici pour gérer vos forces.

SAUTS DE BARRE-(pas dans la version AMSTRAD) Utilisez HAUT et DROITE et HAUT et HAUT et GAUCHE pour sauter en arrière et en avant.

ENTRAINEMENT DE CIRCUIT-le chronomètre démarre tout de suite et ne s'arrête que lorsque vous aurez terminé-Appuyez sur le bouton FEU pour commencer chaque exercice et voir la rapidité à laquelle vous pouvez terminer le circuit entier.

Il y a trois circuits différents: pour la forme faible, moyenne et sévère.

ENFOWRE-Stellen Sie den Spieler in die Richtung, in die Sie werden wollen, und drücken Sie die Taste FEUERN.

SOLLEVAMENTO DELLA SBARRA-Un ritmo costante in Alto e in Basso è la tecnica migliore, in questo caso, per conservare le forze.

SALTO DELLA SBARRA-(assente nella versione AMSTRAD)-Utilizzate i comandi Alto Sinistra, e Alto e Destra per saltare in avanti e all'indietro.

PERCORSO DI ALLENAMENTO ORLOGIO orologio entra in funzione immediatamente, e non si ferma fino a che voi non abbiate completato gli esercizi... Premete il tasto FUoco per inserire ciascuno esercizio e controllare quanto tempo impieghi per compire il circuito.

#### 4 SOCCER SIMULATOR

##### INSTRUCCIONES DE CARGA

Spectrum LOAD\*\*\*  
Commodore 64 (cassette) LOAD  
Amstrad (cassette) 464 RUN\*\*  
Amstrad 664/6128 TAPE(Enter) RUN\*\* (Enter)  
Amstrad (disco) RUN"DISK

Hay cuatro juegos individuales, que deben ser cargados de forma independiente: en la cara 1: la cinta: PARTIDO DE ONCE CONTRA ONCE y FUTBOL SALA, y en la cara 2: PARTIDO CALLEJERO y ENTRENAMIENTO.

Los juegos son compatibles con joystick o teclado. (SPECTRUM: los juegos son compatibles con los joysticks KEMPSTON, CURSOR y SINCLAIR, y con el teclado).

Utiliza la BARRA ESPACIADORA y la tecla ENTER para seleccionar una opción en el menú de cada uno de los juegos. También en el menú puedes seleccionar el número de jugadores (1-4) - (1-2) para Commodore C 64. Existen varias combinaciones: jugar contra el ordenador, contra un amigo o hacer equipo con un amigo para derrotar al ordenador.

Para escoger JOYSTICK o TECLADO, elige SELECCIONAR CONTROLES en la primera pantalla, mediante BARRA ESPACIADORA y ENTER.

Durante el juego, cada jugador puede controlar a un solo futbolista cada vez (el que aparece dentro de un recuadro con un número sobre la cabeza). El ordenador se asegurará de que controles siempre al futbolista que se encuentre más cerca del balón. Puedes pasar al siguiente jugador más cercano pulsando DISPARO.

Para controlar el balón, solo tiene que pulsar el botón DISPARO. Para hacer un pase corto, pulse DISPARO + la DIRECCION en la que estás corriendo. Para golpear un balón alto, pulse DISPARO + la DIRECCION en la que estás corriendo. Para golpear un balón bajo, pulse DISPARO + la DIRECCION en la que estás corriendo. La potencia del tiro dependerá de la velocidad de tu carrera.

TIROS LIBRES, SAQUES DE ESQUINA, SAQUES DE PORTERIA, PENALTIES: Corre hacia el balón en la dirección en que deseas golpearlo (no es necesario que pulses el botón de disparo).

SAQUES: Apunta al jugador en la dirección en que deseas lanzar el balón y pulsa DISPARO.

PARTIDO DE ONCE CONTRA 11: Se aplican todas las reglas del fútbol profesional.

FUTBOL SALA: El partido se disputa en un lugar totalmente cerrado: no hay cárneros, saques de portería ni saques, ya que el balón rebota contra las paredes. No existe el fuera de juego, pero sí entradas a la portería del rival con el balón se destruirá tiro libre. El campo es muy pequeño, así que prepara para defender de rápidos contragolpes y aprovecha la ventaja de coger el balón en la línea de defensa.

FUTBOL CALLEJERO: ¡Fútbol en tu propio barrio! Regata con el balón por las calles, esquivando coches y edificios, haciendo rebolar el balón contra paredes y vallas para marcar goles espectaculares. En estos partidos no se aplican las reglas del fútbol, así que cuidado con las infracciones del rival.

ENTRENAMIENTO: Entrada a tus jugadores, fortaleciendo sus músculos y aptitudes, en esta sesión de entrenamiento.

CONTROL DEL BALON: Regata conos en carreteras de ida y de vuelta.

ENTRENAMIENTO DE PORTERIA/PENALTIS: Practica estas habilidades para mejorar en los partidos de once contra once.

ENTRENAMIENTO DE VELOCIDAD: Utiliza alternativamente IZQUIERDA y DERECHA para recorrer rápidamente el campo de uno a otro lado.

FLEXIONES: Utiliza los controles ARRIBA y ABAJO para completar las flexiones en la menor cantidad de tiempo posible. ¡Pero cuidado con el nivel de energía!

LEVANTAMIENTO DE PESAS: Emplea los controles diagonales (ARRIBA + DERECHA, ABAJO + DERECHA, ARRIBA + IZQUIERDA y ABAJO + IZQUIERDA) para "crear músculo".

ABDOMINALES: Para estar realmente en forma. Los mismos controles que para el levantamiento de pesas.

BARRAS: Para conservar tu energía en estos ejercicios, lo mejor es conseguir un ritmo uniforme de ARRIBA y ABAJO.

SALTOS DE BARRA (no existen en la versión Amstrad): Utiliza los controles ARRIBA + DERECHA y ARRIBA + IZQUIERDA para saltar hacia atrás y adelante.

PERCORSO DE ALLENAMIENTO ORLOGIO: entra en función inmediatamente, y no se detendrá hasta que hayas acabado. Pulsar el botón de DISPARO para comenzar cada nuevo ejercicio, y observa con qué rapidez puedes completar la totalidad del circuito.

Hay tres circuitos diferentes: corlo, medio y dificil.